

Toulouse – échange scolaire franco-allemand individuel Brigitte Sauzay

PROCEDURE DE CANDIDATURE

La procédure suivante décrit toutes les opérations à mettre en œuvre afin de vous aider à compléter le formulaire mis à votre disposition pour candidater au programme Brigitte Sauzay pour les länder de Hambourg et de Basse-Saxe.

1. Allez sur le site internet
<https://bildung-international.hamburg.de/ac-toulouse-sauzay/>

2. **ETAPE 1 choisir votre région préférée** : Veillez à bien noter votre préférence.

3. **ETAPE 2: Formulaire de candidature en ligne**

Merci de remplir le formulaire de demande avec soin. Ce dernier sera utilisé pour trouver votre partenaire d'échange.

Le formulaire en ligne est disponible uniquement en allemand, **vous trouverez ci –joint un guide d'utilisation en français.**

La plupart des champs sont indiqués comme étant obligatoires. Tu peux répondre aux questions par „Nein“, „Keine/r“ si nécessaire.

Certains champs sont soumis à des règles de validité.

Ainsi, si un message d'erreur s'affiche tel que :

Fehler beim Ausfüllen: Bitte überprüfen Sie Ihre Angaben“

Tu dois vérifier s'il n'y a pas d'erreur de saisie, par exemple une adresse mail suivie d'un espace.

Pour des raisons de sécurité, ta saisie devient invalide au bout de 20 minutes sans activité. Pour éviter de perdre des données, tu peux aller à la page précédente et revenir sur l'actuelle avant que les 20 minutes ne soient écoulées.

Ne ferme pas le navigateur sans avoir enregistré tes données! Si tu n'as pas le temps de remplir l'ensemble du formulaire en une seule session, tu peux valider sans perdre ta saisie en appuyant sur le bouton „unterbrechen“. Ensuite, tu dois télécharger le fichier HTML sur ton ordinateur. Lorsque tu souhaiteras continuer, il te suffira d'ouvrir le fichier HTML en double-cliquant dessus.

Une fois que tu as appuyé sur le bouton „weiter“ sur la dernière page (soit la page avec la question „Hast Du besondere Wünsche?“), tes données seront transmises et aucune autre modification ne pourra être effectuée.

4. **ETAPE 3 : Constitution de votre dossier de candidature**



Afin de finaliser votre candidature, il faudra transmettre les pièces-jointes décrites ci-dessous, complétées et/ou signées, par votre établissement.

Votre professeur y joindra l'annexe Recommandation de l'établissement et l'ensemble des documents sera envoyé en **un seul fichier PDF** par votre établissement à dareic@ac-toulouse.fr avant le 16 octobre 2020.

ANNEXE 1

- 1. Une photo d'identité**
- 2. Pour compléter ma présentation, j'ajoute quelques photos de ma famille, de ma maison, de mon école etc. (maximum une page)**

ANNEXE 2**Code de comportement**

Je souhaite effectuer un séjour en Allemagne dans le cadre d'un échange scolaire franco-allemand individuel pour améliorer ma compréhension et mes connaissances en ce qui concerne la langue, la culture et le mode de vie de ce pays. Si je participe à cet échange, je serai obligé/e de respecter les règles suivantes :

Il est obligatoire de participer à tous les cours mentionnés dans l'emploi du temps; c'est l'un des principaux objectifs de ce programme d'échange.

Pendant mon séjour en Allemagne, je n'ai pas le droit de voyager seul/e et sans être accompagné/e par un adulte

Durant cet échange, je n'ai pas le droit de conduire de véhicule motorisé.

En tant que mineur/e, je n'ai pas le droit d'acheter et /ou de consommer de l'alcool pendant mon séjour à l'étranger. Ceci est également valable pour toute sorte de drogues (sauf pour des médicaments prescrits par un médecin).

En tant que participant à ce programme, je représente mon pays, mon école et ma famille qui seront jugés sur mon comportement. J'assume donc que je serai :

- l'ambassadeur digne de mon pays,

- coopératif et respectueux auprès des responsables et autres participants de cet échange.

Je me comporterai avec respect envers toutes les parties impliquées par cet échange et j'éviterai toute atteinte à leur manière d'être. Les parties concernées par cet échange sont avant tout mon correspondant, ma famille d'accueil, les professeurs, mes camarades ainsi que les autres participants à l'échange. Je ne diffuserai aucune information désobligeante à l'égard de ceux qui ont été énumérés ci-dessus. Ceci concerne aussi et surtout les formes de communication numériques telles que le téléphone portable, les e-mails et les réseaux sociaux comme Facebook et autres...

Je suis conscient qu'une diffusion d'informations désobligeantes aurait des conséquences juridiques.

Je suivrai évidemment les instructions de ma famille d'accueil, des enseignants et des organisateurs responsables de l'échange.

Lieu et date

Signature du/de la candidat/e

ANNEXE 3

Déclaration de la protection des données

Ce formulaire doit être rempli par les deux responsables légaux du candidat. Si les deux parents n'habitent pas ensemble, ils peuvent envoyer deux feuilles avec chaque fois une signature. Si un des parents est le seul responsable légal, il doit fournir une photocopie attestant cela. Si la responsabilité de l'enfant est confiée à un organisme social, c'est son responsable désigné qui doit signer.

Accord des responsables légaux

Nous donnons notre accord à la candidature de notre enfant pour le programme d'échange franco-allemand et acceptons les conditions de participation si notre enfant est retenu pour cet échange.

1. Nous déclarons que toutes les informations qui ont été fournies dans ce formulaire de candidature sont complètes et exactes,
2. Nous autorisons les parents d'accueil d'être responsables de notre enfant pendant son séjour en Allemagne.
3. Nous certifions que nous accueillerons le/la correspondant/e de notre enfant pendant la période prévue dans le programme de l'échange comme un membre de notre famille.
4. Nous donnons notre accord pour que notre enfant soit présenté à un médecin si cela est jugé nécessaire par l'administration, la famille d'accueil, les responsables du programme d'échange ou des accompagnateurs du vol. Nous donnons notre accord pour un traitement médical lors d'un séjour à l'hôpital, si les médecins allemands le jugent nécessaire ou conseillé. En cas d'urgence, cet accord est également valable pour des interventions chirurgicales, dans la mesure où celles-ci sont jugées indispensables par un médecin et que notre accord ne peut pas être obtenu à temps.
5. Après avoir été retenu, nous nous engageons à régler les frais correspondants au coût du voyage selon les modalités énoncées par la DAREIC.
6. Nous nous engageons à participer à la réunion préparatoire à l'échange.
7. Nous sommes conscients qu'une atteinte grave au code de comportement (voir page 8) aura comme conséquence un retour immédiat de notre enfant en France. Tous les frais supplémentaires qui en découleraient seront à notre charge.
8. Bien que le rectorat soit l'organisateur de cet échange (choix de l'école, de la famille, du vol, de l'assurance du voyage du groupe et accompagnement pendant le vol par un responsable), nous acceptons que la responsabilité de la participation de notre enfant reste la nôtre et dégageons le rectorat de l'académie d'Aix- Marseille de toute responsabilité.
9. Nous acceptons que la communication entre les parents et les organisateurs se fasse de préférence par courriel. L'adresse officielle est celle indiquée à la page 1 (adresse mail de notre enfant et l'adresse mail de la famille)

Nom et Prénom en lettres majuscules

Signature du responsable légal 1

Nom et Prénom en lettres majuscules

Signature du responsable légal 2

ANNEXE 4

Ce formulaire doit être rempli par les deux responsables légaux du candidat. Si les deux parents n'habitent pas ensemble, ils peuvent envoyer deux feuilles avec chaque fois une signature. Si un des parents est le seul responsable légal, il doit fournir une photocopie attestant cela. Si la responsabilité de l'enfant est confiée à un organisme social, c'est son responsable désigné qui doit signer.

Déclaration de la protection des données**Collecte des données- Transmission des données personnelles**

Pour la préparation et l'organisation de l'échange, la DAREIC a besoin de données personnelles des candidats/ participants, des membres de leurs familles et des responsables légaux. Parmi les données recueillies se trouvent également des renseignements particulièrement sensibles comme par exemple la santé et la religion.

Dans le cadre de la procédure d'appariement, les formulaires de candidature remplis par tous les candidats retenus sont envoyés par voie postale à l'organisation partenaire en Allemagne. Les documents qui contiennent des données personnelles sont traités avec soin par les organisateurs du programme d'échange (voir N° 4 de la description du programme et des conditions de participation). La DAREIC attire votre attention sur le fait qu'elle a choisi avec soin ses partenaires avec lesquelles elle organise ce programme d'échange. Cependant elle ne peut pas assumer la responsabilité de ceux-ci.

Pour organiser le vol groupé, la DAREIC transmet par courriel des données personnelles comme nom, prénom et date de naissance à l'agence de voyage choisie.

Pour la saisie et l'utilisation des informations et surtout des données sensibles, la DAREIC a besoin de l'accord des candidats/participants et de leurs responsables légaux.

L'accord peut être refusé, mais en cas de refus, la DAREIC ne peut pas procéder à l'appariement.

Accord

Pour assurer le bon déroulement du programme, nous sommes d'accord que les données personnelles et les informations particulièrement sensibles soient saisies, utilisées et transmises comme décrites ci-dessus.

DATE :

Nom et prénom en lettres majuscules

Signature du responsable légal 1

Nom et prénom en lettres majuscules

Signature du responsable légal 2

ANNEXE 5

Lettre à adresser au correspondant allemand potentiel (écrite de préférence en allemand)

Mentionner vos hobbies, ou vos activités extra-scolaires. Par exemple vos activités sportives et/ou associatives, ce que vous aimez faire lors de votre temps libre, les causes qui vous tiennent à cœur... Des informations qui décrivent votre personnalité et de votre caractère.

ANNEXE 6

Copie du dernier bulletin scolaire

ANNEXE 7

CONFIDENTIEL

**Recommandation de l'établissement
scolaire fréquenté par**

 Nom de l'élève
pour participer au programme d'échanges scolaires franco-allemand

Ce formulaire devra être rempli par l'enseignant d'allemand après avoir contacté le professeur principal et les autres professeurs de l'élève. L'appréciation est d'une importance décisive pour le choix de l'élève. Elle devrait donc être aussi objective que possible.

Degré de maturité et de développement

plus jeune

normal

plus vieux

Personnalité

très réservée

réservée

ouverte

très ouverte

Relations avec les camarades de classe

moyennes

bonnes

très bonnes

excellentes

Capacité d'entrer en relation avec les autres

moyenne

bonne

très bonne

excellente

Capacité d'intervention dans le cours

moyenne

bonne

très bonne

excellente

Engagement dans l'établissement

moyen

bon

très bon

excellent

Connaissances d'allemand**Compréhension**

moyen

bon

très bon

excellent

Capacité d'expression

moyen

bon

très bon

excellent

Appréciation générale sur l'élève en précisant notamment : (en allemand ou français)

- Sa capacité à participer aux échanges
- D'autres aspects particuliers de sa personnalité
- La motivation de sa famille à accueillir un.(e) élève allemand pour un séjour de trois mois

Mme/M _____ @: _____

Professeur/ Tuteur:

Nom du Professeur d'allemand

Professeur ou Tuteur

Chef d'établissement

Cachet de l'établissement

Annexe 8

Nouvelles directives concernant l'accompagnement des élèves

Nous vous invitons à prendre connaissance des mesures sanitaires exceptionnelles mises en place concernant votre voyage et adaptées régulièrement en fonction de l'évolution de la situation.

Depuis l'apparition du Coronavirus Covid-19, des changements ont été mis en place dans le cadre du voyage groupé organisé par la DAREIC afin que les élèves participants au programme Brigitte Sauzay soient accompagnés par un membre de notre bureau.

Cette année un plan de vol vous sera envoyé et proposé, dans lequel figurera :

- Le nom de la compagnie
- La date des vols choisis
- Les horaires

Il vous sera demandé de réserver votre billet d'avion dans l'agence de voyage de votre choix avec les assurances annulation de votre choix, afin de bénéficier d'un accompagnement.

Seul les parents d'élèves ayant réservé le billet d'avion de leurs enfants selon le plan de vol adressé bénéficieront d'un accompagnement.

Notre conseil : Pour savoir si vous pouvez reporter votre vol ou l'annuler en obtenant un remboursement, reportez-vous aux conditions générales de vente de votre compagnie aérienne. Si vous avez souscrit une assurance voyage, pensez à vérifier, dans les conditions contractuelles, si les épidémies sont couvertes. Vous pouvez également vérifier les documents de votre assurance carte bancaire. Mais là encore, il est rare que les épidémies soient couvertes par ces assurances.

Je déclare avoir lu et pris connaissance des nouvelles directives contenues ci-dessus.

Lu et approuvé (père, tuteur, mère, tutrice)

Nom, prénom en Majuscule (entouré le terme convenable)

Date et signature,

Pour les élèves ayant choisi la Basse-Saxe comme Land au sein duquel effectuer le séjour

Le Prix Liberté – informations

L'IDÉE DU PRIX LIBERTÉ

- Le Prix Liberté est ouvert aux jeunes de 15 à 25 ans de tous pays. Il s'articule autour d'un dispositif éducatif, favorisant l'implication des jeunes d'un bout à l'autre.
- Ancré dans les valeurs portées par le Débarquement allié, le Prix Liberté propose à la jeunesse du monde entier de désigner chaque année une personnalité ou une organisation engagée dans un combat récent et exemplaire en faveur de la liberté. Comme s'engagèrent ceux qui, au péril de leur vie, débarquèrent le 6 juin 1944 sur les plages de Normandie...
- Prix Liberté 2019 : Greta Thunberg, militante écologiste suédoise engagée dans la lutte contre le réchauffement climatique
- Prix Liberté 2020 : Loujain Al Hathloul, militante saoudienne des droits des femmes
- Le ou la lauréat(e) se verra remettre le Prix Liberté 2021 lors d'une cérémonie de remise de prix organisée dans le cadre du Forum Mondial Normandie pour la Paix. Il ou elle recevra à cette occasion une dotation de 25 000 € pour soutenir son combat pour la liberté.

LE LIEN AVEC LE PROGRAMME D'ÉCHANGE « BRIGITTE SAUZAY »

- Participer à un échange avec l'Allemagne, l'ancien « ennemi héréditaire », est un premier engagement pour la liberté en Europe
- L'option « Prix Liberté » donne la possibilité de confirmer et d'approfondir cet engagement pour la liberté



Pour plus d'informations :

<https://www.normandie.fr/le-prix-liberte-freedom-prize>
<https://normandiepourlapaix.fr/prix-liberte>



Le Prix Liberté dans le cadre du programme Brigitte Sauzay

- Formation d'un ou plusieurs groupe(s) de travail franco-allemand(s)
- Encadré(s) par un référent adulte. Ce référent n'est pas nécessairement un*e enseignant*e
- Travail commun en distanciel à l'aide d'un outil approprié

Déroulé et objectifs

- se mettre d'accord sur une personne ou une organisation dont le combat récent pour la liberté est exemplaire et mérite d'être mieux connu
- se documenter sur cette personne ou organisation
- préparer un dossier sur cette personne / organisation dont l'argumentation est si pertinente que le jury international ne peut pas résister à cette proposition

Calendrier

- Le dossier doit être déposé en ligne au plus tard le 18 janvier 2021
- Le premier temps de travail aura lieu à la mi-novembre 2020
- Entre les temps de travail communs, les jeunes continueront leurs recherches et leur documentation sur la personne / l'organisation de leur choix

Pourquoi participer à l'option Prix Liberté ?

- Parce que tu souhaites t'engager pour la liberté en Europe et dans le monde entier
- Parce que tu souhaites rencontrer d'autres jeunes qui partagent cet engagement pour la liberté
- Parce que cela te permet de rencontrer ta correspondante / ton correspondant avant la première phase de l'échange et de la / le connaître dans le cadre d'un travail commun et unificateur

Déclaration du candidat à la participation au Prix Liberté

J'ai lu les informations sur la participation au Prix Liberté.

En plus du programme d'échange, je souhaite participer à l'offre Prix Liberté

oui non Si c'est le cas :

J'ai au moins 15 ans au 18 janvier 2021. (Sinon, la participation n'est PAS possible.)

Date de naissance: .

(Le choix de participer ou non au Prix Liberté n'aura aucune incidence sur la candidature au programme Brigitte Sauzay. Cette participation est volontaire et doit être basée sur un engagement honnête.)

Date, Nom et Signature du demandeur

Déclaration d'un tuteur légal pour participer au Prix Liberté

J'ai lu les informations sur la participation au Prix Liberté.

J'accepte la déclaration du demandeur ci-dessus.